

ԲԱՐՍ

20

Հանրային

Զգեստ

ԲԱՐՍ

20

ԵՐԱՆԻ ԴԱՅԵԹՈՒՆ

Բարձրագույն Կրթության Մեծիկ
Երանայոյ իշխան
Բարձր Կրթութեան Կոմիտէի Կողմէն

Խմբագրութեան, Գրքերի Խմբագրութեան,
Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

استاذنا و زيارتنا
استاذنا و زيارتنا
واقع ٢٣ و ٢٤ نومبر ١٩٠٢

نظرة افكار
صاحب القلم
فرهنگت با نوسان

1902 ՅՈՒՆԻՍ 19

ՍԵՆՏԵՐԻ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ԿԱՐԳԵՆ 33 ՓԵՆՏԵՐԻՆ

1902 ՅՈՒՆԻՍ 4

Ս. Զ. Գ. Ս. Ս. Ս.

Պաշտօնական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Թ. Լ. Զ. Գ. Ս. Ս.

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

ՏԱՆՈՒԹԵԱՆ

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Թ. Լ. Զ. Գ. Ս. Ս.

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

Կրթական Կարգը Կրթական Կոմիտէի
Կողմէն Կրթական Կարգը 24 և 23 Նիւթերով
Մարտի 1992

— Մատաղէլ նասըլըսա պիրիսի իւրէ ամուռ իթմէլ. չիմտի օտաւամ, պիր պաշկասընա նիշանլընընօր. չիմտի մատաղէլ տէ աջնօնթ օլտուն տէյի պիր պաշկասըլըլա էվէնէնէք ամա, իլը մուհապէթի պիր միւմըլնէ երիւնէնտէն սօռմաիօր:

— Օ տէտրիկնիդ բէք Գօլյոյ չէյ տիր, մատաղէլ Գաշ հաշըրտտ սըր:

— Օն սէքիլիկնի պիրթիրտի, օն տօգուգունա կիրիօր:

— Հանկը սէնէտէ տօղմուշ տըր պիրիւ, մի սինիլ:

— Բէք էյի պիրիթմ, բէտէրի էլի իւրէ տուվա քիթապըմըն իշինէ հազըշ տըր. 1860 յունիս 19 սալը կիւնիւ տօղմուշ տուր:

Պագընը ուղուն պիր տէսթպիհ չէվիթիպ անլաշըմաղ պիր իքի լազըրտըլար մըրըլտանտըգտան սօնրա տէտի:

— Մատամ, մատաղէլ իշին օն սէքիլի կաշընտա տըր տէտրիկ ամա, պէն թալէնիէ պագտըմ թամօթուզ կաշընտա օլտուղունա աշնատըմ:

— Էյ չիմտի չըլտըրըրմ. դա պուսէնէրէլ չէյ, թամամը թամամընա նասըլ պիրիօրտուն:

— Մատամ, պիրիլսէնտաթըմը տըր պիր հէր չէյի պիրիթի:

(Շաշա Գալան մատամհիսապ էթմէ-կօրուաը քի 1860 տա տօղան 1892 տէ Գաշ կաշընտա օլտուր):

— Օ քի հէր չէյի պէօլէ պիրիօրտան, չու գըզըն տէրտինի չարէսինէ սէն պագտաճաղսըն:

— Սիդ հիշ մէուաը իթմէնի, էվիլէլ Ալլահըն իգիի իլէ աղ վազըթտան հիշ պիր չէյի իլէ Գալմաղ. չիմտի պէն պիր Նուսկա կաշարըմ, օնու պօյնուտանա աւաճաղ, օնտան սօղրամա պիր չէյ սէօյ:

լէնէնէնիմամա մատաղէլն կիւնէնէ կիրթմէնի:

— Օ նասըլ լազըրտը, նէ սէօլիէ-ճէքնէն Սանֆասօն սէօլիէ:

— Գօրսէսինի իշինտէն, սըլթընտան, կէօլիւնտէն բտապուզլարը չըգարաճաղ, բուտրա, տիւղկիւն հիշ պիր չէյ սիրիւնմէնէնէք:

— Էյ կանի չըլտըրըրմ. . .

— Օնտան սօղրամա հէր ստաթ ալ-նաեա պագտաճաղսըն:

— Էյ պու տէտրիլի չօլիւրիւմ եաթմամ:

— Գա խնէսին թէրէլ, իլաճ տէնի պէշ օն կիւնէն հարաճաղսըն, էօլլէ տէնիլ մի մատամ:

— Օն կիւնէն գատար պէօլէ կարաճաղ, օնտան սօղրա կէլին պիր տալէթ իտէրիլպիթէր կիտէր:

— Պիրիլպուրտա օլտուղունա զըլթ տըլարտան աւտամ տալէթ իտէնէքսինիլ:

— Էօգ ճանըմ, տալէթ տէրսէմպիդ-տէն էյիլէրի տալէթ էտէրիմտէ, մատաղէլի հանկընը պաղլամըշա, թէնպիհ էտէրիմ քի սէօքսին:

— Մուամմէր օլուն, զալըն սաղլը-ճաղլա, աւտէօ:

Ատիօն տիւնէրէք, պագընը գատըն պիր մէնիթիէ ալարաղ պուշլարը կօլա զօլտու:

(Տէվա)

Ի Լ Ա Ն

1889 հոկտեմբեր թարիխինտէ Վ. Ա. Կոնստանտին Գ. Փանոսեան վէ չէրի-քի իւնվանըլա թէշքիլ իյլէտիկիմիդ դօմիթօնէնուլուգ չիւրքէթիմիլի, 1892 մարտ 10/22 թարիխինտէ ֆէվալ իյլէմի:

չիդ տիր, Շիրքէթին ումուր ու խուսու-սաթընըն լէտօվիէնի Գ. Ա. Կոնստանտին Կոնստանտին Կիւլի, մաթլուպաթ վէ տուեռնաթընըն տախի միւմօթիէյ զա սըլթաըլլա լէտօվիէն օլունաճաղը, վէ հէր քիմին կէտինտէ չիւրքէթիլիէքիլի-րէ նամընա պօնօ վէ սէնէտաթըն-րէ վար իշէ, թարիխտէն 11 իլիէն Գա-տար կէթիլիպ լաւտիդ իթմիլիէրի-նի, վէ միւտմէթի մէղքիլիլի, Գալմաղ սընտա իրաեէ օլունանլարըն միւրթէպէր թուլուլմաեաճաղընը իլան իյլէթիլ:

Յ. ԱԻՆՏԻՍԵԱՆ
Ա. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Իսթանպուլ, Պօստալ Խան Կօ. 7
17/29 յունիս 1892

ՄԱՐԿԱՅԻՅԵՒ

ԳԱԼԱԹԱ ՊԵՐՍԱՐ

1892 Յունիս 19, սաթ 2 1/2
Էսէ. Ում. միւլպէտտէլէ. սէրի 8

Տիւն ագլամ գալիսնտը.	22 14
Պու սապահ աշըլտը.	22 14
Տիւն էն երէքսէք ֆիւնաթ	22 16
Տիւն էն աշըլթ ֆիւնաթ.	22 14
Սէրի Ա.	50 50
Պ.	27 75
Ս.	20 37
Թաշվիլաթը Սամանիէ.	82 30
Էն երէքսէք ֆիւնաթ.	83
Էն աշըլթ ֆիւնաթ.	82 35
Թասֆիլիէ.	17 20
Շըմէնտըֆէր	Ֆր 81 3/4
Օպիլիսիսի թրամ. Գ. Գ. Ֆր.	503
Իսթիլանէ 8 կիւնէ. Լ. Օ.	220
Ա. ալա.	450
Գօնսօլտը րէթօրու. . . .	
Սամանիլիէ	Բէթօր
Շըմէնտըֆէր	Տէթօր

ԱԿՍԻՍԵԱՆ

Իսթանպուլ պօշտալ	Ի. Լ. 5 2
Սօսիթէ ֆէնէրալ	5
Օթ. շանէ է վալէօր . . .	4 25
Գրէտի ֆէնէրալ օթօմ. Լ. Օ.	7 38
Թրամալա.	5 98
Գ. Գ.	16 34

ԵՆԻՆԱՆ ՖՕՆՏՈՒԱՐԸ

Իսթիլաթ 8%	Ֆր. 400
4%	395
Պաղա շառիօնալ	420
Գալմաղ	104

ԱԿՏԻ ՖԻՆԱՆՍԻԱՐԸ

Օսմ. իր. 100 ղշ. տան Զ. Գ.	
Սիմ մէճիտիլիէ	108 2
Մէթալիք	97 30
Պէշլիք	102
Ալթընք	102 20
Ինկիլիշ լիւրաը	110 4
Ֆրանսիա	87 12
Յօլ	89 20
Գարպօն գաեթիէթի . . .	9 8

ԳԱՄՊԻԹ

Լօնտա	109 5
Փարիս	23 12 1/2
Ֆիւրի	10 88 3/4
Ֆրանկ	
Մարգ	

ՏՕԴԹԵՐ ՃԵԼԱԿԱՆ ԷՖԵՆԵՏԻ

Թէտալի խուսուսի, իլլէթի էֆէնէնի-է, վէ ալէթը թէնալիլիէնէ, տաեիր, Գալաթտա քէթրիլ պաշը, նիւմէրօ 5

ԽՈՒՐՏԵՎԱԹ ՍԱԼԱՉՍՈՐ

Պէյօղլուտա գալիսթան սօգաղըն-տա, Համբիկեան Նազարէթ էֆէնիլիին քիւշաթ իյլէթիլի 55 նիւմէրօլու խուր-տէվաթ մաղաղասընտա, էպիլիյէնէ մախուս էնվաթի ալաթ ու էտէվաթ, վէ հաղըր պօնա վէ սաեիրէ պուլուն-մաղտէ օլուպ, թէշլիֆէ րաղպէթ պուլունա զէվաթըն պատիլի մէմուռի-նէթիլ օլաճաղ ֆիւնաթիլ, ֆիւրուլթ ի-տիլմէքտէ տիր:

չին հիշ պիրթէտպիր տիւշիւնմիւշ տէկիլ իտի:

Յագաթ, սօնրատան, լ'օմ կրի-նին մէղքիւր չիւրէ վէ էնտիլէ սի մահօլ օլտու, չիւնքի «Ժիւրի» հիլիէթի, պիր չօգ լէղէքքիւր տէն սօնրա, ճօն Գօլտէնի, Մ. Ու-իթի գատի օլարաղ էօլտիւրմիւշ օլմաընա գարաղ վիրէրէք, իտա-մընա հիւքմ իյլէտի:

Պու հէնիկամտէ ճօն Գօլտէնի կանընտ օթուրան պիր ապիէր, քէնտի արգաւտաղընա տօղրու էկիլիէք:

— Պու կէնի սէնէմիլ իրի քի չիւնի սալպիլիէ պաշլատը, — տէ տիլիլտէն:

Վէ ճօն Գօլտէնտէ պուլուն ի-չիլտիլիլտէն:

— Տիւմէք տիր քի, Պիւլթօնու պու սապահ տաճըլար տըր, էօլ-լէ՞ մի, — տէտի իլիլիւմէնէք:

— Շիւրհէսիլ. մէկէրլի չիմտի Գուշ-գաթիէսինտէն կէշիլքտէ ի-քէն, մէրդում իլին պիր մէղար հաղըլաւտըղընը կէօթմէտին մի, — տէտի մէրդում ապիէր:

ճօն Գօլտէն պուլուն իշինտէն, մահէլլի մէղպուրտէն կէշէր իքէն, կէրտէն պիր լաղ գալտըրըլմաղ-տա օլմաընը տէրիլաթը պիրլէ:

— Տիւմէք տիր քի, Պիւլթօն օ-րատա տէֆն իտիլիէք տիր, էօլ-լէ՞ մի, — տէտի:

— Էվիլէթ, — տէտի ապիէր:

— Եւ, — տէտի ճօն Գօլտէն ֆիւ-թուրուզ պիր սուրէթտէ սէօլ-լէնէրէք, վէ քէնտի հաղըրտա գուհուրա կէլիէք օլան հիւքմ ու գարաղա պէթիէնէք:

Նիշանէթ «Ժիւրիլէր» թէղէք-քիւր օտաընտան ալտէթ իտէ-րէք քէնտի մահէլլի մախուսա-ընտա օթուրտուլար:

Հաթիմէֆէնտի, ճօն Գօլտէնի խիլապէն վէ պիր հէյճանը տիլ իւրքէ սէօլլէնէրէք:

— Աեաղա գալընը, — տէտի, ճօն Գօլտէն աեաղա գալընը:

Օլ վաղըթ, հաթիմ էֆէնտի, «Ժիւրի» թարաֆընտան վիրիլէն գարաղնամէ իլէ ճօն Գօլտէնի ի-տաճընա տաեիր, ճէղա գալուն. նամէօնտէ պուլունա պէնտի մախուսու օգուտուղտան սօն-րա, հէյճանը տիլ տահա գիւնա-տէ արթմաղ տա օլտուղու հալտէ տալի, մէրգուլուն իտաճընըն հիւքմիւնիլ թէֆէիլ իյլէտի:

ճօն Գօլտէնտէ պաշընը էկէրէք իպրաղը լէվաղու իթմի:

Հաթիմէֆէնտի թէքրաթէն քէ-լամէ տղաղ պիրլէ:

— Սիլիլ, յունվարըն Տիւնի բէնիլէն պիւր կիւնի սալա իտիլ-մէնիլէ գարաղ վիրիլիլ օլտու-ղունտան, էկէրլէ չարանը իթի-նա պիր իթիլաղընը վար իտէ, կէվմի մէղպուրա տէկիլ լաղ-տիմ իյլէմէլիսինիլ տիր, — տէտի:

— Հիշ պիր իթիլաղընը կօգտուր — տէտի ճօն Գօլտէն:

Արատան պիր գալի կիւն կէշիպ, վէ ճօն Գօլտէնի իտաճընա տա-եիր օլան իլամ վէ իլան հաղըր-լանտըղտան սօնրա, մէրգուլուն թէքրաթէն Գուշ-գաթիէսինտէն կէշիլքտէնէր իքէն, Պիւլթօն օ-րատա մէղար լաղը օլան տէօշէմէ

թաշընը, վէ էթրաֆընտա ալ-չըլանմը օլտուղունա կէօրիւպ անլաեռնա, իւրէրինտէ պիր լէր-գաեիլ էտէրի հասըլ օլտու, վէ պատէհու, մէղքիւր թաշըն գար-չըսընտա տիվարտա պիր Պ հար-ֆըր գաղըլտըղընը տախի կէօրիւն-ճէ, օրատա ճիւղիէք տուրտու, վէ սիր Ռօպէր Մ. . . է պագարաղ:

— Պէնի տախի պուրտա տէֆն իտէնէքէր տիր, էօլլէ տէկիլմի, — տէտի:

Կէրլի մէրգում, մէղքիւր սիւ-ալէ գաղըլտը հիշ պիր ճէվաղ վիրմէտի իտէ տէ, տաեիր չէն-մէրլէպ օլմաղ լըղընա րաղմէն օլ-տուղու լաղտաթտէ, բէք միւ-թէնսիւր օլարաղ, կէօղլէրինի կաշարտըղը կէօրիւլտի:

Պատէհու ճօն Գօլտէն, պաշընը կօղարը թուլտուղու, վէ գալի գալի պատարաղ երիւրիւտիլիւ հալտէ, քէնտու քէնտու կէօլ-լէնէք:

— Իլանտա ուղընտա էօլմէք-լիք, էօլմէք օլմաեղա, իլլա ճէ-նապը Հաղըր կանընա կիրմէք տիր. . . տիւմէկէ պաշլատը:

20

Արատան կիւնիլէր կէշիպ, Պիւլ-թօնու սալա իտիլիլի մահէլլ-տէ, ճօն Գօլտէնի տախի սալա իտիլիլի իլին լաղըմ կէլէն տար աղաճընը գուրուլմաընա կալը-նըր գըրդ սէքիլ պաթ զալմըլ իտի:

Լանտա էհալիսի իւրէրինտէ

տախի, լըպղը փարիս էհալիսի-նինքի միսիլու, իտամ ճէղաթը կիպի տէհէթմաիլ պիր մէղա-րէնի կէօրմէքիլ. հաղընտա, ալուրի մէրթէպէ պիր խահիլ վէ պիր թէլաշ կէօրիւլմէքտէ օլտու-ղունտան, լանըղը պիր մահէլլ լըլթմաղ իլին, թա աղաճմտան խընճալընէ էհալի հէր թարաֆ-տան գօլաշարաղ կէլմէքտէ, վէ մահէլլի սիւնաթմտէ պէթիլմէք-տէ իտիլէր:

Յագաթ Լօնտա էհալիսի, ֆա-րիս էհալիսինէ նիսպէթիլէ, պիւ-երէք պիր ֆարգ ֆաեիրտէսինէ մալիք պուլունմաղ տա տըր. չէօլ-լէ քի, Լօնտա օլտուղու կի-պի, ֆարիստէ տախի, իտամ ճէ-ղաթընը, գանղի կիւն վէ գանղի սաաթտա մէվաղի իճրաե վաղ իտիլէնէկի, էվիլլիտէն իլապար ու իլան իտիլմէտիլիլտէն, էհա-լի, եէտի սէրիլ կիւնէր, Ռօքէթ մէյտանընա կիտիպ կէլմէքիլ մէհպուրիլիէթիլի կիրիլթար օլ-մաղ տա տըր:

Հալպուքի Լօնտա տա իտէ, պիր ատէմին իտամը, պիր կիւն էվիլ-լիտէն լապէր վիրիլիլիլտէն, քեաթիլիլ գալիլլէրտէ, մէյ-լանէլլէրտէ վէ էմալի մահէլլէր-տէ հէր տէմ լազըրտըր կէլմէք-տէ օլտուղտան պաշա, հէլէ վաթըրիլ վէ Հուպթ-Շաթէլ նա-ման ֆուգարա մահէլլէրիլտէ իտէ, ումուլ խալը, մէղքիւր լա-զըրտը իլէ իմարը կէվաթա պաշլաճաղ տա տըր:

Իտամընա հիւքմ օլունան քիմ-սէնիլ լազըրտըր, իտամընտան